

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal profilo di caposquadra (cat. C - pos. C1) al profilo di caporeparto (cat. C - pos. C2), nell'ambito dell'organico del personale professionista del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco, per un numero di sei posti.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96 e in seguito al Provvedimento dirigenziale n. 3777 in data 28 agosto 2012, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Punti su 24
1°	LICATA Salvatore	21,439
2°	YEULLAZ Valter	20,244
3°	VIOTTO Antonello	19,377
4°	NICOD Cesare	18,242
5°	BIANQUIN Ottavio	18,112
6°	VOYAT Mauro	17,916
7°	BIONAZ Danilo	17,909
8°	DARICOU Roberto	17,559
9°	GRADIZZI Guido	17,453
10°	SACCHELLI Luigi	17,372
11°	CHATRIAN Walter	16,275
12°	GRADIZZI Orlando	16,169
13°	SCALFI Daniele	16,073

Il Dirigente
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino ufficiale.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore amministrativo - categoria C - posizione C2 - a 36 ore settimanali - nel comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

IL SEGRETARIO COMUNALE

RENDE NOTO

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication de la liste d'aptitude du concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de chefs d'équipes (catégorie C - position C1) à six postes de chef de section (catégorie C - position C2), dans le cadre de l'organigramme des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompier.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996 et à la suite de l'acte du dirigeant n° 3777 du 28 août 2012, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Rang	Nominatif	points sur 24
1 ^{er}	LICATA Salvatore	21,439
2 ^e	YEULLAZ Valter	20,244
3 ^e	VIOTTO Antonello	19,377
4 ^e	NICOD Cesare	18,242
5 ^e	BIANQUIN Ottavio	18,112
6 ^e	VOYAT Mauro	17,916
7 ^e	BIONAZ Danilo	17,909
8 ^e	DARICOU Roberto	17,559
9 ^e	GRADIZZI Guido	17,453
10 ^e	SACCHELLI Luigi	17,372
11 ^e	CHATRIAN Walter	16,275
12 ^e	GRADIZZI Orlando	16,169
13 ^e	SCALFI Daniele	16,073

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin officiel.

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Extrait d'avis de concours public, sur épreuves, pour le recrutement à durée indéterminée - d'un Collaborateur administratif - Cat. C - Position C2 - Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

LE SECRETAIRE

DONNE AVIS

Che è indetto, per conto del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore amministrativo - Categoria C - Posizione C2 - 36 ore settimanali - Area Finanziaria e contabile.

Luogo di lavoro: Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME

TITOLO DI STUDIO RICHIESTO:

- per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del titolo di studio di Diploma d'istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.
- Qualsiasi laurea è ritenuta assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

SCADENZA PRESENTAZIONE DOMANDE: entro le ore 12 del giorno 17 ottobre 2012.

PROVE D'ESAME:

Prova preliminare: Accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le disposizioni pubblicate sul 2° supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002.

PRIMA PROVA SCRITTA:

PRIMA PROVA SCRITTA:

1. Ordinamento finanziario e contabile degli enti locali con particolare riferimento al vigente regolamento regionale n. 1/99 (e successive modificazioni);
2. L'attività della pubblica amministrazione: gli atti amministrativi, il procedimento amministrativo di cui alla legge regionale 6 agosto 2007 n. 19 e il diritto di accesso;

SECONDA PROVA TEORICO PRATICA:

1. Contabilità e controllo di gestione;
2. l'attività contrattuale della Pubblica amministrazione relativa all'acquisizione di beni e servizi ed in particolare la Legge regionale 28 dicembre 2011 n. 36;

La prova potrà comportare, a discrezione della Commissione, l'utilizzo di un elaboratore con programma Window (realizzazione testi in Word, elaborazione dati in Excel).

Du fait que la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement à 36 heures hebdomadaires et à durée indéterminée d'un Collaborateur administratif - catégorie C - position C2 - Aire Financière et contable.

Lieu de travail: Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

TITRES REQUIS:

- Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.
- La possession d'un titre d'études universitaires suppose la possession du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

DELAI DE PRESENTATION DES CANDIDATURES: l'acte de candidature doit parvenir au plus tard le 17 octobre 2012.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

Épreuve préliminaire: Vérification de la connaissance de la langue française ou de la langue italienne, aux termes des dispositions publiées sur le 2° Supplément ordinaire au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002.

PREMIÈRE ÉPREUVE ÉCRITE:

PREMIER TEST ÉCRIT:

1. Trier des finances locales et de la comptabilité, avec une référence particulière à l'actuelle réglementation régionale n 1/99 (tel que modifié);
2. Les activités de l'administration publique: les actes administratifs, la procédure administrative prévue par la loi régionale n 19 - 6 Août 2007, et le droit d'accès;

SECOND TOUR DE LA PRATIQUE THÉORIQUE:

1. Comptabilité et contrôle de gestion;
2. les activités de l'administration publique contrat pour l'acquisition de biens et de services et en particulier la loi régionale la Legge regionale 28 dicembre 2011 n. 36;

Le test peut impliquer, à la discrétion de la Commission, l'utilisation d'un programme informatique avec fenêtre (création de texte dans Word, Excel traitement des données).

PROVA ORALE:

1. Argomenti delle prove scritte;
2. Testo di accordo delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta, sottoscritto in data 13 dicembre 2010, limitatamente al titolo III, capo I e II, dall'art. 26 all'articolo 107 e l'art. 126 (*visionabile sul sito internet della Regione nella sezione Concorsi - Normativa*);
3. Nozioni sull'ordinamento comunale: Legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54 "Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta" e successive modificazioni - Parte II: Titolo II "Organi del Comune" e Titolo III "Autonomia normativa".

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

LUOGO E CALENDARIO DELLE PROVE D'ESAME:

Le prove d'esame si svolgeranno presso la sala consiliare del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, secondo il seguente calendario:

23 ottobre 2012 ore 14,00: Prova di accertamento linguistico;

24 ottobre 2012 ore 14,00: Eventuale prosecuzione prova di accertamento linguistico;

25 ottobre 2012 ore 9,00: Prima prova scritta;

29 ottobre 2012 ore 9,00: Seconda prova teorico pratica. A seguire prova orale.

Eventuale prosecuzione prova orale 30 ottobre 2012.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia completa del bando di concorso è possibile rivolgersi all'Ufficio Segreteria del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME durante le ore di ufficio: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.30 alle ore 12.00 - e nei giorni di mercoledì e giovedì anche nel pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 16.30 - Tel. 0165 - 93 61 14.

Rhêmes-Notre-Dame, 12 settembre 2012.

Il Segretario Comunale
Eloisa Donatella D'ANNA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

EPREUVE ORALE:

1. Arguments des épreuves écrites;
2. Texte de l'accord des dispositions contractuelles des catégories du secteur économique et réglementaire uniquement dans la Vallée d'Aoste, signé le 13 Décembre 2010 pour le titre III, chapitres I et II, art.26/art.107 et l'article 126. (*visible sur le site Internet de la Région dans les Concours - Législation*);
3. Notions sur le tri municipale: la loi régionale 7 décembre 1998 n.54 "système des autonomies en Vallée d'Aoste" et les modifications subséquentes - Partie II: le titre II «Organes de la ville» et le titre III «législation de l'autonomie».

Au moins un sujet au choix du candidat lors de l'épreuve orale sera traité dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat.

LIEU ET DATE DES EPREUVES:

Les épreuves se dérouleront auprès de la salle du conseil de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, selon le calendrier suivant:

23 octobre 2012 14,00 h: épreuve de connaissance linguistique;

24 octobre 2012 14,00 h: éventuelle prosécution de l'épreuve de connaissance linguistique;

25 octobre 2012 09,00 h: Première épreuve écrite;

29 octobre 2012 09,00 h: deuxième épreuve théorique pratique. A suivre épreuve orale.

S'il y aura plusieurs candidats, l'épreuve orale pourra être effectuée le 30 octobre 2012.

Pour tous renseignements complémentaires, et pour obtenir une copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME pendant les heures d'ouverture des bureaux (tel. 0165-93 61 14) du lundi au vendredi de 09.30 à 12.00 et le mercredi et le jeudi de 09.30 à 12.00 et de 14.30 à 16.30.

Rhêmes-Notre-Dame, fait le 12 septembre 2012.

Le Secrétaire Communal,
Eloisa Donatella D'ANNA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

BANDI E AVVISI DI GARA

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato attività produttive. Ricerca, innovazione e qualità.

Gara d'appalto sopra soglia mediante procedura aperta per la fornitura di attrezzature e macchinari necessari al potenziamento del centro di competenza per la mecatronica del Politecnico di TORINO a VERRÈS. CUP: B41D11000090009. Lotto 1 CIG 4484547D3E, lotto 2 CIG 4484591191, lotto 3 CIG 448461013F, lotto 4 CIG 44846691EF, lotto 5 CIG 448470821E, lotto 6 CIG 4484719B2F.

Si intende affidare la fornitura in oggetto, mediante procedura sopra soglia comunitaria come definita dall'art. 28 del d.lgs. 163/2006 e ss.mm.ii. con il criterio del prezzo più basso.

Requisiti di partecipazione: è ammessa la partecipazione dei soggetti di cui all'art. 34, comma 1, lettere da a) ad f bis), del d.lgs. 163/2006 e successive modificazioni, che svolgono attività compatibili con le prestazioni oggetto di gara. Aver effettuato una o due forniture di importo complessivamente pari almeno al 40% dell'importo a base di gara relativamente a ciascun lotto per il quale il concorrente intende partecipare

Importo della fornitura a base d'asta:
€ 297.520,66 (duecentonovantasettemilacinquecentoventi/66) IVA esclusa.

Lotto 1: € 28.512,40 IVA esclusa per complessivi € 34.500,00 (trentaquattromilacinquecento)

Lotto 2: € 76.859,50 IVA esclusa per complessivi € 93.000,00 (novantatremila)

Lotto 3: € 52.066,12 IVA esclusa per complessivi € 63.000,00 (sessantatremila)

Lotto 4: € 63.636,36 IVA esclusa per complessivi € 77.000,00 (settantasettemila)

Lotto 5: € 15.702,48 IVA esclusa per complessivi € 19.000,00 (diciannovemila)

Lotto 6: € 60.743,80 IVA esclusa per complessivi € 73.500,00 (settantatremilacinquecento)

Categoria della fornitura e descrizione: CPV 38970000-5 Ricerca, sperimentazione e simulatori tecnico-scientifici.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat des activités productives. Structure « Recherche, innovation et qualité ».

Avis d'appel d'offres en vue de l'attribution, par procédure ouverte (marché dépassant le seuil communautaire), de la fourniture des équipements et des appareils nécessaires au renforcement du centre de compétences pour la mécatronique du Politecnico de TURIN à VERRÈS. CUP: B41D11000090009. Lot n° 1 CIG 4484547D3E, lot n° 2 CIG 4484591191, lot n° 3 CIG 448461013F, lot n° 4 CIG 44846691EF, lot n° 5 CIG 448470821E, lot n° 6 CIG 4484719B2F.

La fourniture en cause sera attribuée par procédure ouverte (marché dépassant le seuil communautaire) au sens de l'art. 28 du décret législatif n° 163/2006 modifié et complété, suivant le critère du prix le plus bas.

Conditions de participation: ont vocation à soumissionner les personnes indiquées aux lettres de a) à f bis) du premier alinéa de l'art. 34 du décret législatif n° 163/2006 modifié qui exercent des activités compatibles avec les prestations faisant l'objet du marché visé au présent avis. Les soumissionnaires doivent avoir assuré une ou deux fournitures d'un montant global correspondant à 40 p. 100 au moins de la mise à prix relative à chaque lot au titre duquel ils entendent participer.

Montant de la mise à prix:
297 520,66 euros (deux cent quatre-vingt-dix-sept mille cinq cent vingt euros et soixante-six centimes), IVA exclue.

Lot n° 1 : 28 512,40 euros, IVA exclue, pour un total de 34 500,00 euros (trente-quatre mille cinq cent euros et zéro centime);

Lot n° 2 : 76 859,50 euros, IVA exclue, pour un total de 93 000,00 euros (quatre-vingt-treize mille euros et zéro centime);

Lot n° 3 : 52 066,12 euros, IVA exclue, pour un total de 63 000,00 euros (soixante-trois mille euros et zéro centime);

Lot n° 4 : 63 636,36 euros, IVA exclue, pour un total de 77 000,00 euros (soixante-dix-sept mille euros et zéro centime);

Lot n° 5 : 15 702,48 euros, IVA exclue, pour un total de 19 000,00 euros (dix-neuf mille euros et zéro centime);

Lot n° 6 : 60 743,80 euros, IVA exclue, pour un total de 73 500,00 euros (soixante-treize mille cinq cent euros et zéro centime).

Catégorie de la fourniture et description: CPV 38970000-5. Recherche, expérimentation et simulateurs techniques et scientifiques.

Termini di presentazione dell'offerta: entro le h 14 del 30 ottobre 2012

La documentazione da allegare all'offerta dev'essere prodotta secondo le indicazioni disponibili sul sito internet della stazione appaltante all'indirizzo <http://appweb.regione.vda.it/DBWeb/bandigara/BandiGar.nsf/PRESENTAZIONE?openform&l=ITA>

Il Responsabile del procedimento
Fabrizio CLERMONT

Délai de dépôt des soumissions: au plus tard le 30 octobre 2012, 14 h.

La documentation à joindre à la soumission doit être présentée suivant les indications figurant sur le site internet du pouvoir adjudicateur, à l'adresse suivante: <http://appweb.regione.vda.it/DBWeb/bandigara/BandiGar.nsf/PRESENTAZIONE?openform&l=ITA>.

Le responsable de la procédure,
Fabrizio CLERMONT
